



Direzione e amministrazione: Lungadige Porta Vittoria, 17 - 37129 Verona
Tel. 045/8028727 - C.F. 93009870234 P.I.01541040232

**BANDO di selezione pubblica per il conferimento di n. 1 incarico di prestazione d'opera da svolgersi presso il DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE
(Selezione n. R10/2022)
AFFISSO IL 31/3/2022
SCADENZA IL 20/4/2022 alle ore 13.00
Rep. n. 2713/2022 - Prot. n. 138173 del 31/3/2022**

Il Direttore del Dipartimento

VISTO l'art. 7 comma 6 del D.Lgs. n. 165/2001 e s.m.i.;

VISTO il Regolamento di Ateneo per la disciplina delle procedure comparative per l'attivazione di contratti di collaborazione coordinata e continuativa ovvero occasionale presso l'Università degli Studi di Verona approvato con Decreto Rettorale n. 2928 del 19 dicembre 2006;

VISTA la legge n. 248 del 4 agosto 2006, che ha convertito in Legge il Decreto Legislativo n. 223 del 4 luglio 2006, in particolare l'art. 32 comma 6 bis;

VISTA la delibera della Giunta di Dipartimento del 23/3/2022 con la quale è stato approvato il ricorso allo strumento contrattuale per l'affidamento della prestazione oggetto dell'incarico;

VISTA l'oggettiva impossibilità di utilizzo all'interno del Dipartimento di risorse umane in possesso dei requisiti e della specifica preparazione sotto indicati,

EMANA

Il seguente bando per la selezione di n. 1 incarico di collaborazione per esigenze del Progetto MISHA, Marie Curie N. 101026146, CUP B35F21002730006, per lo svolgimento dell'attività di seguito esplicitata:

Oggetto dell'incarico: Proofreading di testi in inglese (articoli, blog, interventi a conferenze) (40.000 parole totali). Resp.le Prof.Badino.

Requisiti dei candidati:

- Madrelingua inglese
- Buona padronanza dell'Italiano
- Laurea magistrale in lingua e letteratura inglese o in discipline inerenti lo studio della lingua e della cultura inglese

Non potrà partecipare alla selezione chiunque abbia un grado di parentela o affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore afferente al Dipartimento di Scienze Umane dell'Università degli Studi di Verona.

Durata: 4 mesi dal conferimento dell'incarico.

La prestazione in oggetto bando non potrà comportare per il collaboratore un impegno complessivo superiore alle 30 giornate lavorative nell'arco dell'anno solare.

Luogo della prestazione: Domicilio del prestatore.

Compenso: Euro 400,00 (quattrocento/00) comprensivo di tutti gli oneri previdenziali, fiscali ed assicuratori a carico dell'ente e del prestatore d'opera. Il pagamento del compenso verrà corrisposto con una rata posticipata. Il pagamento sarà subordinato alla dichiarazione di regolare esecuzione attestata dal referente del contratto.

Tipologia del contratto: contratto di lavoro autonomo.

La prestazione sarà resa personalmente dal soggetto selezionato in piena autonomia e senza alcun vincolo di subordinazione con l'ente. Il collaboratore è obbligato a conseguire i risultati oggetto della selezione e risponderà di eventuali errori e negligenze compiute.

Stanziamento di bilancio: la spesa di Euro 400,00 (quattrocento/00) graverà sul progetto contabile MC_MISHA, che presenta sufficiente disponibilità.

Modalità e termini di presentazione della domanda

La domanda di partecipazione, redatta in carta libera e sottoscritta in originale dal candidato, [secondo i modelli allegati 1) o 2)] dovrà pervenire attraverso la seguente modalità:

1. tramite il proprio indirizzo personale di Posta Elettronica Certificata-PEC e non, all'indirizzo ufficio.protocollo@pec.univr.it, allegando esclusivamente *files* in formato PDF.

Sulla busta cartacea o nell'oggetto dell'e-mail dovrà essere indicato **“BANDO DI SELEZIONE PUBBLICA PER IL CONFERIMENTO DI 1 INCARICO DI COLLABORAZIONE per “Attività Proofreading di testi in inglese (articoli, blog, interventi e conferenze), 40.000 parole totali. – SELEZIONE N. R10/2022**

La domanda, indirizzata al Direttore del Dipartimento dovrà pervenire entro e non oltre le ore 13.00 del 20/4/2022, pena l'esclusione dalla procedura comparativa, allegando alla stessa la dichiarazione dei titoli posseduti, il curriculum e qualsiasi altra documentazione si ritenga utile.

Non saranno considerate le domande pervenute oltre il termine indicato.

Nella domanda i candidati devono indicare, sotto la propria responsabilità:

- cognome e nome;
- data e luogo di nascita;
- cittadinanza;
- residenza e recapito eletto agli effetti del concorso (se diverso);
- di non avere riportato condanne penali (in caso contrario, indicare quali);
- di possedere il titolo di studio richiesto.

Sono ammessi alla selezione sia i cittadini italiani che i cittadini stranieri, purché questi ultimi siano in possesso di titoli equivalenti o di curriculum scientifico-professionale idoneo all'attività prevista. In ogni caso, la valutazione dell'idoneità del titolo conseguito all'estero, e dell'idoneità del curriculum verrà effettuata dalla commissione giudicatrice.

La lettera di candidatura deve essere corredata da un curriculum vitae (datato e firmato) dal quale si possa evincere la capacità del candidato allo svolgimento della prestazione.

Nella domanda dovrà essere indicata la dichiarazione che tutto quanto in esso contenuto corrisponde a verità e che le dichiarazioni sono rese ai sensi dell'art. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000

Commissione giudicatrice e valutazione comparativa dei candidati

La selezione sarà effettuata da una apposita commissione, nominata nella seduta della Giunta di Dipartimento del 23/3/2022 secondo quanto indicato dall'art. 5 del Regolamento per le procedure comparative, e composta da docenti ed esperti nella materia:

- Presidente: Massimiliano Badino
- Componente: Olivia Guaraldo
- Segretario: Fabio D'Asaro.

La selezione avverrà attraverso la valutazione dei titoli culturali e professionali indicati nel curriculum vitae, mirante ad accertare la coincidenza delle competenze possedute dal/la candidato/a con le specifiche peculiarità del profilo richiesto.

I criteri di valutazione dei titoli stabiliti per l'assegnazione dell'incarico di prestazione d'opera sono i seguenti:

- Laurea magistrale in lingua e letteratura inglese o in discipline inerenti lo studio della lingua e della cultura inglese: fino a 15 punti
- Certificata esperienza di lavoro nell'ambito del proofreading e/o traduzione dall'italiano all'inglese: fino a 20 punti
- Madrelingua inglese: fino a 15 punti
- Esperienza di revisione testi nell'ambito delle scienze sociali e della filosofia: fino a 10 punti

La selezione si svolgerà nello studio del Prof. Badino, in data da destinarsi. Al termine la Commissione provvederà a stilare la graduatoria dei candidati, che sarà esposta nella bacheca del Dipartimento e sul sito web di Ateneo (sezione concorsi).

Il Direttore del Dipartimento di Scienze Umane, dopo aver verificato la regolarità della procedura, ne approva gli atti e successivamente stipula con il vincitore un contratto di prestazione d'opera ai sensi degli artt. 2222 e segg. del Codice Civile.

Per coloro che appartengono alla Pubblica Amministrazione, per lo svolgimento dell'incarico retribuito è richiesta l'autorizzazione dell'Ente di appartenenza.

Conferimento dell'incarico

L'esito della selezione sarà reso pubblico nella bacheca del Dipartimento e sul sito web di Ateneo (sezione concorsi). Il vincitore riceverà comunicazione via e-mail, alla quale dovrà rispondere con conferma di accettazione.

Il Dipartimento si riserva di non procedere alla stipula del contratto, nel caso in cui nessuna domanda pervenuta sia ritenuta idonea dalla Commissione giudicatrice.

Tutela dei dati personali:

Ai sensi del D.Lgs. 196/2003, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso il Dipartimento di Scienze Umane dell'Università degli Studi di Verona e trattati per le finalità di gestione della procedura di valutazione e dell'eventuale procedimento di conferimento dell'incarico.

Modalità di pubblicazione del bando

Il presente avviso è pubblicato in data odierna nella bacheca del Dipartimento di Scienze Umane sita in Lungadige Porta Vittoria, n. 17 – 37129 Verona, e sul sito web di Ateneo (sezione concorsi): <http://www.univr.it/main?ent=concorsoaol&dest=9&sDest=22>

Normativa

Per quanto non espressamente previsto nel presente bando si fa riferimento alle leggi e ai regolamenti vigenti in materia.

Riferimenti

Responsabile del procedimento amministrativo è la dott.ssa Maria Dusi - Dipartimento di Scienze Umane – Lungadige Porta Vittoria n. 17 – 37129 Verona

Per informazioni rivolgersi alla dott.ssa Sabina Faccio – Dipartimento di Scienze Umane – tel. 045 802 8766, e-mail: sabina.faccio@univr.it

Il Direttore del Dipartimento
Prof. Riccardo Panattoni

(*) Il documento è firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate.